

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

René Hug

**A**u début de cette année, nous avons lancé une vaste campagne de promotion pour notre journal, et, grâce à la collaboration de beaucoup d'entre vous, celle-ci a été un réel succès! Nous tenons aujourd'hui à remercier par ces lignes tous ceux qui nous ont aidé à trouver de nouveaux abonnés. Il ne faut pas perdre de vue que plus nous arriverons à agrandir la famille de nos abonnés, mieux nous serons en mesure de rendre nos pages distrayantes et enrichissantes. Raison pour laquelle nous aurons à nouveau l'occasion de solliciter votre bienveillance d'ici quelques mois. Nous vous demanderons également prochainement votre avis sur le contenu de nos éditions, les rubriques que vous aimez et celles que vous aimez moins. Ce sera l'occasion de nous faire connaître votre avis et vos préférences. Ensemble, nous espérons que nous atteindrons notre but: l'information, le divertissement et la satisfaction de nos lecteurs!

René Hug

# aînés



N° 6  
Juin 1991  
21<sup>e</sup> année

*Avec la girolle, cette leçon vaut bien un bon fromage, en l'occurrence cette tête-de-moine, que nous présente Mme Ruch, de la fromagerie de Fuet (JU). Photo Y. D.*

# Sommaire

ACTUALITÉS	Quoi de neuf?	3
DOCTEUR NATURE	Le houblon, l'ami de la femme	4
ASTROLOGIE CULINAIRE	Gémeaux	5
PLUMES, POILS & CIE	L'automédication	6
LA MÉDECINE EN MARCHE		7
VOTRE SANTÉ	Quand la nature s'éveille...	8
TOURISME	Somptueuse Forêt-Noire	11
LES VOYAGES D'AÎNÉS	L'île des Embiez	13
CES FOLLES ANNÉES	1929, Georges Courteline «fils de Molière»	14
REPORTAGE	La girolle de la préretraite	17
FÉD. VAUDOISE DES CLUBS D'AÎNÉS	Les aînés, une force méconnue	19
GENÈVE SOCIAL	Des millions versés aux aînés	20
PRO SENECTUTE		21
LE MOUVEMENT DES AÎNÉS		25
BLOC-NOTES	Le général Guisan et nos souvenirs	29
DES AUTEURS, DES LIVRES		30
LU POUR VOUS		31
J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS	Les 32 sonates pour piano de Beethoven	32
EXPOSITION	Comment fabriquait-t-on un biscuit Pernot?	33
MOTS CROISÉS		34
MESSAGES CECUMÉNIQUES		36
SOS CONSOMMATEURS	Est-ce vrai que...	37
LES BONS TUYAUX DE LA POLICE	Quand arrivent les vacances...	39
LES ASSURANCES SOCIALES	Les prestations complémentaires	40
LES PETITES ANNONCES		44

Direction Yves Debraine

Rédaction René Hug

Secrétariat Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction

Passage  
Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements

Fr. 34.- par année. Etranger Fr. 38.-

Collaborateurs réguliers

Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gygax - René Jeanneret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métraller - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.

Graphisme Jean Falcioia Maquette Géraldine Brügger  
d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.

Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.

Editeur Société coopérative Aînés

Régie des annonces

Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:

Media-Agentur, Rolf Müller

Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires